Provinciale Kamer 1

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e December 1952 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van tenhoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanvulling van het besluit van de Regent van 31 Maart 1947 betreffende het toezicht en houdende het politiereglement voor de exploitatie van de openbare autobusdiensten, de bijzondere autobusdiensten en de autocardiensten, ten einde de ambtenaren en beambten van het Bestuur der douanen en accijnzen toe te laten, aan de grenzen van het Rijk, toezicht te houden op de uitvoering van de besluitwet van 30 December 1946 en van de tot uitvoering daarvan genomen koninklijke en ministeriële besluiten", heeft ter zitting van 16 December 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 13 décembre 1952, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "complétant l'arrêté du Régent du 31 mars 1947 relatif à la surveillance et portant règlement de police concernant l'exploitation des services publics d'autobus, des services spéciaux d'autobus et des services d'autocars, en vue de permettre aux fonctionnaires et agents de l'Administration des Douanes et Accises de surveiller aux frontières du Royaume, l'exécution de l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 et des arrêtés royaux et ministériels d'exécution de cet arrêté-loi", a donné en sa séance du 16 décembre 1952 l'avis suivant :

Een beknoptere redactie voor de titel ware :

"Koninklijk besluit tot wijziging van het besluit van de Regent van 31 Maart 1947 betreffende het toezicht en houdende het politiereglement voor de exploitatie van de openbare autobusdiensten, de bijzondere autobusdiensten en de autocardiensten.".

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

L'intitulé pourrait être plus brièvement rédigé comme suit :

"Arrêté royal modifiant l'arrêté du Régent du 31 mars 1947 qui est relatif à la surveillance et qui porte règlement de police concernant l'exploitation des services publics d'autobus, des services spéciaux d'autobus et des services d'autocars.".

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

IR. - - L.3324/2.
L.3325/2.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

A.BERNARD, bijzitters van de afdeling wetgeving,
P.ANSIAUX, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Verkeerswezen.
des Communications.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.